MUNICIPALIDAD DE MINGA PORÃ

UNIDAD OPERATIVA DE CONTRATACIONES

Alto Paraná Py – Creada por Ley 116/90 - Promulgada el 04/ 01/ 1991

CONTRATO

Entre la ***Municipalidad de Minga Porã***, domiciliada en la ***Avda. Emiliano R. Fernández***, Minga Porã, Alto Paraná, República del Paraguay, representada para este acto por el ***Intendente Municipal***, ***Prof. Clementino Portillo Ortiz***, con ***Cédula de Identidad Civil Nº 3.550.971***, y el ***Secretario General, Sr. Hugo Torres,*** con ***Cédula de Identidad Civil Nº 3.231.224***, a los efectos de refrendar la firma conforme a lo establecido en el ***Art. 54 inc. b) de la Ley Nº 3966/2010 Orgánica Municipal***, con domicilio a los efectos legales correspondientes en la ***Avda. Emiliano R. Fernández*** de esta ciudad, denominada en adelante ***EL CONTRATANTE***, por una parte, y, por la otra, la firma **TORRES CONSTRUCCIONES**, domiciliada en **Avda. Principal c. 21 de Setiembre casa 9004, Naranjal,** República del Paraguay, representada para este acto por **SENEN ADIN TORRES GIMENEZ**, con Cédula de Identidad N°**1.566.300**, denominada en adelante ***EL CONTRATISTA***, denominadas en conjunto "LAS PARTES" e, individualmente, "PARTE", acuerdan celebrar el presente "**CONTRATO PARA LA CONSTRUCCIÓN DE OBRA**", el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

1. OBJETO.

El presente Contrato tiene por objeto establecer los derechos y obligaciones que asumen las partes contratantes y a cuyo fiel cumplimiento se obligan, dirigido a la ejecución de una obra por parte de ***El Contratista*** para la ***Municipalidad de Minga Porã***, cuya adjudicación fue realizada a través de un procedimiento licitatorio, con el nombre de ***"LCO "Construcción de 2 AULA – COLEGIO NACIONAL INDIGENA AVA GUARANI"***

2. DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO.

Los documentos contractuales firmados por las partes y que forman parte integral del contrato son los siguientes:

(a) El Contrato mismo;

(b) Pliego de Bases y Condiciones;

(c) Condiciones Especiales del Contrato (CEC);

(d) Documentación técnica que contiene la descripción de las obras y las Especificaciones Técnicas incluyendo la lista de cantidades preparada por la Contratante;.

(e) Planos, memorias de cálculo, especificaciones de perforaciones necesarias, o resultados de perforaciones ejecutadas y documentación geotécnica (si así se especifica en las CEC)

(f) Las Instrucciones al Oferente (IAO) y las Condiciones Generales del Contrato (CGC) estándar publicadas en el Portal de Contrataciones Públicas.

(g) Las Condiciones Generales del Contrato (CGC) estándar publicadas en el Portal de Contrataciones Públicas.

(h) La Oferta y la lista de cómputo métrico;

(i) El desglose y los análisis de los precios unitarios (Cuando se citen como documentos contractuales en las **CEC)**

(j) Reglamentos o normas técnicas generales aplicables a los tipos de trabajos objeto del Contrato y otros documentos similares referidos en las **CEC.**

Los documentos que forman parte del Contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o diferencia entre los documentos que forman parte integral del Contrato, la prioridad de los mismos será en el orden enunciado anteriormente.----------

3. IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO (Art. 37, a de la Ley N° 2051).

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente contrato está previsto en el objeto del gasto específico (520 Construcciones), incluidos en el Presupuesto aprobado de la Institución Municipal, hasta la suma de **180.000.000** guaraníes (Gs. Ciento ochenta millones).----------

Esta contratación está incluida en el Plan Anual de Contrataciones (PAC) con el Código Nº 233301: ----------

MUNICIPALIDAD DE MINGA PORÃ SECRETARIA ALTO PARANÁ - PARAGUAY

TORRES CONSTRUCCIONES
Obras Ingeniería Civil
RUC 1566300-0

INTENDENCIA ALTO PARANÁ PARAGUAY

CONTRATO

4. PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN (Art. 37, b de la Ley N° 2051)
El presente contrato es el resultado del procedimiento de ***"LCO "Construcción de 2 AULA – COLEGIO NACIONAL INDIGENA AVA GUARANI"*** convocado por la ***Municipalidad de Minga Porã***, según ***Resolución N°595/13***. La adjudicación fue realizada por Resolución N°**672-b/2013**.----------

5. VIGENCIA DEL CONTRATO
El plazo de vigencia de este Contrato será de ***12 (doce) meses***.----------

6. PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LAS OBRAS (Art. 37 c de la Ley N° 2051)
El precio correspondiente es de **Gs. 180.000.000 (Guaraníes ciento ochenta millones), IVA incluido, conforme a la Adjudicación, cuya** ***Resolución N° 672/-b/13*** de fecha ***20-09-13,*** de la ***Intendencia Municipal*** y aprobada por ***Resolución N° 41/13*** de fecha ***27-09-13,*** de la ***Honorable Junta Municipal***----------

7. PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE LA OBRA (Art. 37 d de la Ley N° 2051).
El plazo de ejecución de la obra es de ***3 (tres) meses*** contados a partir de la fecha de emisión de la Orden de Inicio para la obra. La ***"Construcción de 2 AULA – COLEGIO NACIONAL INDIGENA AVA GUARANI"*** se ejecutará en la zona urbana, la misma será indicada por el Asesor Obras de la Municipalidad de Minga Porã. Las condiciones de la obra se encuentran detalladas en la Oferta Adjudicada, Resolución de Adjudicación y las Especificaciones Técnicas del Pliego de Bases y Condiciones.----------

8. PROGRAMA DE EJECUCIÓN DE LOS TRABAJOS (Art. 37 e de la Ley N° 2051).
El Programa de ejecución de los trabajos es el establecido en la Oferta conforme con las Condiciones Generales y Especiales del Contrato.----------

9. PORCENTAJE, NÚMERO Y FECHAS DE ENTREGA DE ANTICIPOS Y AMORTIZACIONES (Art. 37 f, Ley 2051).
El porcentaje, número y fechas de entrega de anticipos y amortizaciones son los determinados en las Condiciones Especiales y Generales del Contrato.----------

10. FORMA Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR LOS ANTICIPOS Y EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO (Art. 37 g, Ley N° 2051).
No habrá anticipo alguno----------

11. MULTAS (Art. 37 i, Ley N° 2051).
Las multas por atraso serán aplicadas conforme con las Condiciones Especiales y Generales del Contrato.----------

MUNICIPALIDAD DE MINGA PORÃ SECRETARIA ALTO PARANÁ - PARAGUAY

TORRES CONSTRUCCIONES
Obras Ingeniería Civil
RUC 1566300-0

MUNICIPALIDAD DE MINGA PORÃ INTENDENCIA ALTO PARANÁ - PARAGUAY

MUNICIPALIDAD DE MINGA PORÃ

UNIDAD OPERATIVA DE CONTRATACIONES

Alto Paraná Py – Creada por Ley 116/90 - Promulgada el 04/ 01/ 1991

CONTRATO

12. DESCRIPCIÓN DE LAS OBRAS (Art. 37 j, Ley N° 2051).

			TORRES CONSTRUCCIONES - RUC: 1,566,300-0			
Item	**CODIGO DE CATALOGO**	**Descripción**	**Un.**	**Cant.**	**Precio Unitario (IVA incluido)**	**Precio Total (IVA incluido)**
	72131601-9999	**CONSTRUCCION DE 2 AULAS - COLEGIO NAC. INDIGENA AVA GUARANI**				
1.1		**Preparación de la obra**				
1.1.1		Limpieza y preparación del terreno	m2	125,00	6.160	770.000
1.1.2		Replanteo	m2	125,00	10.128	1.266.000
1.2		**Excavación y carga de cimiento con PBC.**			0	-
1.2.1		Excavación y carga de cimiento con PBC.	m3	23,40	444.294	10.396.480
1.3		**Estructura de H° A° :**			0	-
1.3.1		Vigas y dado de H° A°	m3	1,50	2.241.325	3.361.988
1.3.2		Encadenados de H° A°	m3	3,72	1.680.124	6.250.061
1.4		**Muros de nivelación :**			0	-
1.4.1		De 0,45 cm.	m2	5,50	270.389	1.487.140
1.4.2		De 0,30 cm.	m2	13,10	180.364	2.362.768
1.4.3		De 0,60 cm.	m2	0,90	360.731	324.658
1.5		**Relleno y apisonado de interiores**			0	-
1.5.1		Relleno y apisonado de interiores	m3	46,00	143.200	6.587.200
1.6		**Aislación asfaltica :**			0	-
1.6.1		De paredes	m2	11,00	96.518	1.061.698

MUNICIPALIDAD DE MINGA PORÃ SECRETARIA ALTO PARANÁ - PARAGUAY

TORRES CONSTRUCCIONES
Obras Ingeniería Civil
RUC 1566300-0

MUNICIPALIDAD DE MINGA PORÃ INTENDENCIA ALTO PARANÁ - PARAGUAY

1.7		**Muros de elevación :**			0	-
1.7.1		De 0,30 para revocar	m2	6,55	174.728	1.144.468
1.7.2		De 0,15 para revocar	m2	6,70	96.120	644.004
1.7.3		De 0,30 visto ambas cara de ladrillo	m2	51,50	194.728	10.028.492
1,7,4		De 0,30 visto a una cara de ladrillos comunes	m2	13,50	186.728	2.520.828
1.7.5		De 0,15 visto a una cara de ladrillos comunes	m2	68,60	102.520	7.032.872
1.7.6		Envarillado bajo aberturas 2 Ø 8 por hilada (2 hiladas)	ml	24,00	19.000	456.000
1.8		**Pilares :**			0	-
1.8.1		De 0,45 x 0,45 visto para corredor	ml	11,00	155.987	1.715.857
1.9		**Techo :**			0	-
1.9.1		De tejas y tejuelones prensadas a maquina	m2	168,50	303.576	51.152.556
1.9.2		Viga de madera y planchuela en galeria	gl.	1,00	3.914.880	3.914.880
1.10		**Revoques :**			0	-
1.10.1		De paredes interior y exterior a una capa	m2	128,10	25.482	3.264.244
1.10.2		De viga cumbrera de H° A°	m2	18,10	39.501	714.968
1.11		**Contrapiso de H° de cascotes**			0	-
1.11.1		Contrapiso de H° de cascotes	m2	115,00	49.712	5.716.880
1.12		**Piso de baldosa calcarea**			0	-
1.12.1		Piso de baldosa calcarea	m2	115,00	94.886	10.911.890
1.13		**Zocalo calcareo**			0	-
1.13.1		Zocalo calcareo	ml	67,00	31.190	2.089.730
1.14		**Aberturas de madera :**			0	-
1.14.1		Puerta madera de 1,20 x 2,10	un.	2,00	1.600.128	3.200.256
1.15		**Aberturas metálicas :**			0	-

MUNICIPALIDAD DE MINGA PORÃ SECRETARIA ALTO PARANÁ - PARAGUAY

TORRES CONSTRUCCIONES
Obras Ingeniería Civil
RUC 1566300-0

MUNICIPALIDAD DE MINGA PORÃ INTENDENCIA ALTO PARANÁ

1.15.1		Ventanas tipo balancines	m2	13,68	378.499	5.177.866
1.16		**Alfeizar de ventanas :**			0	-
1.16.1		De revoque 1 : 3 (cemento - arena)	ml	10,00	14.838	148.380
1.17		**Pinturas :**			0	-
1.17.1		De paredes a la cal	m2	128,10	12.878	1.649.672
1.17.2		De pilares vistos con antimoho incoloro	m2	20,00	19.251	385.020
1.17.3		De viga cumbrera a la cal	m2	18,10	16.678	301.872
1.17.4		De aberturas metálicas con pintura sintética	m2	13,68	35.320	483.178
1.17.5		De ladrillos vistos con antimoho incoloro	m2	174,60	19.251	3.361.225
1.17.6		De maderamen y tejuelones con barniz	m2	168,50	21.392	3.604.552
1.17.7		De abertura de madera con barniz	m2	11,00	27.000	297.000
1.18		**Vidrios dobles**			0	-
1.18.1		Vidrios dobles	m2	13,68	158.400	2.166.912
1.19		**Desague Pluvial**			0	-
1.19.1		Canaleta y caño de bajada Nº 26 - desarrollo 33 ms.	ml	43,50	50.000	2.175.000
1.20		**Instalación eléctrica**			0	-
1.20.1		Instalación eléctrica	gl.	1,00	10.186.584	10.186.584
1.21		**Artefactos electricos**			0	-
1.21.1		Artefactos electricos	gl.	1,00	8.184.000	8.184.000
1.22		**Mobiliarios :**			0	-
1.22.1		Pizarrones	un.	2,00	1.381.811	2.763.622
1.23		**Limpieza final**			0	-
1.23.1		Limpieza final	m2	120,00	6.160	739.200
		TOTAL				**180.000.000**

MUNICIPALIDAD DE MINGA PORÃ SECRETARIA ALTO PARANÁ - PARAGUAY

TORRES CONSTRUCCIONES
Obras Ingeniería Civil
RUC 1566300-0

MUNICIPALIDAD DE MINGA PORÃ INTENDENTE ALTO PARANÁ

CONTRATO

13. CAUSALES Y PROCEDIMIENTO PARA SUSPENDER TEMPORALMENTE, DAR POR TERMINADO ANTICIPADAMENTE O RESCINDIR EL CONTRATO (Art. 37 k, Ley N° 2051).
Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 2051/03 y en las Condiciones Generales del Contrato.----------

14. ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN POR PARTE DE LA D.N.C.P.
Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al Contrato ya suscrito entre las partes, el Contrato o la parte del mismo que sea afectado por la nulidad quedará automáticamente sin efecto, de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la D.N.C.P., debiendo asumir las partes las responsabilidades y obligaciones derivadas de la parte ejecutada del contrato.----

15. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS (Art. 37 l, Ley N° 2051)
Las controversias que se susciten entre el Contratante y Contratista por motivos que no impliquen el ejercicio de las prerrogativas establecidas en el artículo 55 de la Ley N° 2051/03 podrán ser resueltas conforme a las Condiciones Generales y Especiales del Contrato, o en su defecto se aplicará el procedimiento de avenimiento contemplado en el Título Octavo, Capítulo Segundo de la Ley.----------

En todo caso, si el litigio, controversia o reclamación que surja del presente Contrato o que tenga relación con el presente Contrato no fuera posible subsanar por el mecanismo establecido precedentemente, será sometido a la jurisdicción de los Tribunales del Alto Paraná de conformidad a las reglas del Código Procesal Civil.----------

En prueba de conformidad se suscriben 4 (cuatro) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de Minga Porã, República del Paraguay, a los **04** días del mes de **octubre** de 2013.

MUNICIPALIDAD DE MINGA PORÃ – SECRETARIA – ALTO PARANÁ - PARAGUAY

Sr. Hugo Torres
Secretario General

MUNICIPALIDAD DE MINGA PORÃ – INTENDENTE – ALTO PARANÁ

Prof. Clementino Portillo Ortiz
Intendente Municipal

TORRES CONSTRUCCIONES
Obras Ingeniería Civil
RUC 1566300-0

Senén Adin Torres Giménez
El Contratista